وزارة التعليم العالي
والبحث العلمي

جامعة الموصل
كلية الآثار

ISSN 2304 -103X(Print)
ISSN 2664-2794(Online)

IRAQI
Academic Scientific Journals

مجلة آثار الرافدين

مجلة آثار الرافدين، ج١ مجلد ٧ 2022 Athar Al-Rafedain Vol.7 No.1

مجلة علمية محكمة تبحث في آثار العراق والشرق الأدنى القديم
تصدر عن كلية الآثار في جامعة الموصل / الجزء الاول - المجلد السابع / ١٤٤٣هـ/٢٠٢٢م

ISSN 2304-103X (Print)
ISSN 2664-2794 (Online)

مجلة

آثار الرافدين

مجلة علمية محكمة تبحث في آثار العراق و الشرق الأدنى القديم

تصدر عن كلية الآثار في جامعة الموصل

البريد الالكتروني E-Mail: uom.atharalrafedain@gmail.com

الجزء الأول / المجلد السابع جمادي الأولى ١٤٤٣هـ / كانون الثاني ٢٠٢٢ م
رقم الايداع في دار الكتب والوثائق ببغداد
(١٧١٢) لسنة ٢٠١٢

بسم الله الرحمن الرحيم

هيأة التحرير

أ. خالد سالم اسماعيل

رئيس التحرير

أ.م. حسنين حيدر عبد الواحد

مدير التحرير

الاعضاء

أ.د. اليزابيث ستون

أ.د. ادل هايد اوتو

أ.د. والتر سلابيركر

أ.د. نيكولو ماركيتي

أ.د. هديب حياوي عبد الكريم

أ.د. جواد مطر الموسوي

أ.د. رفاه جاسم حمادي

أ.د. عادل هاشم علي

أ.م.د. ياسمين عبد الكريم محمد علي

أ.م.د. فيان موفق رشيد

أ.م.د. هاني عبد الغني عبد الله

مقوم اللغة العربية

أ.م.د. معن يحيى محمد

قسم اللغة العربية / كلية الآداب / جامعة الموصل

مقوم اللغة الانكليزية

م.م. عمار احمد محمود

قسم الترجمة / كلية الآداب / جامعة الموصل

تنضيد وتنسيق

م.م. ثائر سلطان درويش

م.م. عدي عبدالوهاب عبدالله

تصميم الغلاف

د. عامر الجميلي

قواعد النشر في مجلة آثار الرافدين

١- تقبل المجلة البحوث العلمية التي تقع في تخصصات:

- علم الاثار بفرعيه القديم والإسلامي .
- اللغات القديمة بلهجاتها و الدراسات المقارنة.
- الكتابات المسمارية و الخطوط القديمة .
- الدراسات التاريخية والحضارية .
- الجيولوجيا الاثارية .
- تقنيات المسح الاثاري .
- الدراسات الانثروبولوجية .
- الصيانة والترميم .

٢- تقدم البحوث الى المجلة باللغتين العربية أو الانكليزية .

٣- يطبع البحث على ورق (A4)، وبنظام (word – 2010)، وبمسافات مزدوجة بين الاسطر، وبخط Simplified Arabic للغة العربية، و Times New Roman للغة الانكليزية، ويسلم على قرص ليزري (CD) ، وبنسختين ورقيتين.

٤- يطبع عنوان البحث في وسط الصفحة يليه اسم الباحث ودرجته العلمية ومكان عمله كاملاً والبريد الالكتروني (e-mail).

٥- يجب ان يحتوي البحث ملخصا باللغتين العربية والانكليزية على ان لا تزيد عن (١٠٠) كلمة.

٦- يحتوي ملخص البحث بالإنكليزية على عنوان البحث واسم الباحث ودرجته العلمية ومكان عمله كاملاً والبريد الالكتروني له.

٧- تضمين البحث كلمات مفتاحية تتعلق بعنوان البحث ومضمونه.

٨- ان لا يكون البحث قد تم نشره سابقا أو كان مقدما لنيل درجة علمية أو مستلاً من ملكية فكرية لباحث أخر، وعلى الباحث التعهد بذلك خطياً عند تقديمه للنشر.

٩- يلتزم الباحث باتباع الاسس العلمية السليمة في بحثه.

١٠- يلزم الباحث بتعديل فقرات بحثه ليتناسب مع مقترحات الخبراء واسلوب النشر في المجلة.

١١- لا تتجاوز عدد صفحات البحث عن (٢٥)، صفحة وفي حال تجاوز العدد المطلوب يتكفل الباحث بدفع مبلغاً اضافياً عن كل صفحة اضافية.

١٢- لا تعاد اصول البحوث المقدمة للمجلة الى اصحابها سواء نشرت أم لم تنشر.

١٣- ترقم الجداول والاشكال على التوالي وبحسب ورودها في البحث، وتزود بعناوين، وتقدم بأوراق منفصلة وتقدم المخططات بالحبر الاسود والصور تكون عالية الدقة.

١٤- تكتب ارقام الهوامش بين قوسين وترد متسلسلة في نهاية البحث.

١٥- يشار الى اسم المصدر كاملاً في الهامش مع وضع مختصر المصدر بين قوسين في نهاية الهامش.

١٦- يتحمل الباحث تصحيح ما يرد في بحثه من اخطاء لغوية وطباعية.

١٧- تعمل المجلة وفق التمويل الذاتي، ولذلك يتحمل الباحث اجور النشر البالغة (١٠٠٠٠٠)، مئة الف دينار عراقي.

١٨- يزود كل باحث بمستل من بحثه، أما نسخة المجلة كاملة فتطلب من سكرتارية المجلة لقاء ثمن تحدده هيأة التحرير.

١٩- ترسل البحوث على البريد الالكتروني للمجلة:
uom.atharalrafedain@gmail.com

ثبت المحتويات

الصفحة	اسم الباحث	العنوان
١	خالد سالم اسماعيل	توطئة
٣-٢٣	واثق اسماعيل الصالحي	النخلة عند اليونان والرومان
٢٥-٥٦	أنسام زهير خضر جابر خليل ابراهيم	الاسكندر المقدوني والطريق الى كوكاميلا
٥٧-٧٨	حسين ظاهر حمود	دراسة للرأس البرونزي الأكدي المكتشف في نينوى
٧٩-٩٥	نرمين محمد علي ميروسلاف ميلتشاك كارل نوفاجيك	تطور مدينة التون كوبري (پردێ) في ضوء البحوث الآثارية والتاريخية الجديدة
٩٧-١٢٩	عباس عبد منديل طورهان مظهر المفتي	الوشم من مظاهر التراث الرافديني القديم
١٣١-١٦٤	مازن زرا	القبة الرافدينية "قبة بخديدا انموذجا" دراسة عمارية في تقنياتها وأصولها
١٦٥-١٨٤	لؤي كاظم سايع	نصوص أكدية غير منشورة في المتحف العراقي
١٨٥-٢٠٤	هاشم طه رحيم الزبيدي نهاد حسن حجي الشمري	مخطوطة: المغنية في اختصار كتاب التوطئة لنحو اللغة السامرية – تحقيق ودراسة
٢٠٥-٢٣٨	منذر عبد المنعم محمد يونس الطائي	زخارف الحرف اليدوية (الارابسك) – الماضي والحاضر والمستقبل – سوريا أنموذجاً
القسم الانكليزي:		
٣-١٥	علي محمد احمد خالد سالم اسماعيل	نصان مسماريان من مدينة أيري – ساكرك يتضمنان صيغاً أكدية

نصوص أكدية اقتصادية غير منشورة في المتحف العراقي

لؤي كاظم سايع

مفتشية اثار بابل

k.s – luay@yahoo.com

تاريخ تقديم البحث للمجلة: ٢٠٢١/١/١٦ تاريخ قبول النشر: ٢٠٢١/٤/١١

الملخص:

يتضح من النصوص المسمارية العائدة الى العصر الاكدي حصول جملة من التطورات في الشؤون الاقتصادية منها اتساع مساحات الاراضي الزراعية وتنوع المحاصيل الزراعية وذلك لما تتميز به اراضي المنطقة من خصوبة وكثرة المراعي فضلا عن تطور الاساليب الزراعية وأدواتها مما ساعد في زيادة فائض الانتاج الزراعي وتطور الحرف الصناعية وزيادة الاهتمام بتربية الحيوانات ومنتجاتها وتحقيق فائض الانتاج للأغراض التجارية فضلا عن اتساع حركة المبادلات التجارية نتيجة الفتوحات العسكرية الواسعة .

وقد تضمنت مادة البحث على استنساخات النصوص المسمارية مع صورها الأصلية ثم تبعتها قوائم بالمصادر العربية والاجنبية وملخص باللغة الانكليزية.

الكلمات المفتاحية: نصوص مسمارية، العصر الأكدي، حنطة، شعير، بقوليات.

Unpublished Economic Akkadian Texts In The Iraq Museum

Luay Kadhim Sae'a

Babylon Antiquities Inspectorate

k.s – luay@yahoo.com

Abstract:

The cuneiform texts of the Akkadian period show a number of developmentsIn economic affairs, including the expansion of agricultural land and the diversity of agricultural crops This is because of the fertile and plentiful pastures in the region as well as the development of methods , This has helped to increase the surplus of agricultural production and the devlopment of industrial crafts and Increasing interest in raising animals and their products and achieving surplus production for commercial purposes as well on the expansion of trade exchanges as a result of large military conquests.

The reserach consists of the photocopies of these cuneiform texts with their original photos followed by a bibliography of Arabic and English soueces and an abstract in English.
Keywords: Cuneiform texts, Akkadian period, wheat, barley, legumes.

المقدمة:

لقد عرفت الزراعة في بلاد الرافدين منذ زمن مبكر جدا يعود الى عصور ماقبل التاريخ وتحديدا العصر الحجري الوسيط الذي مهد لنشوء أولى القرى الزراعية في العصر الحجري الحديث[١] ، الذي تميزت زراعته بمحدودية المساحات المزروعة التي تفي بحاجة الفرد أو العائلة الواحدة " الاكتفاء الذاتي "[٢] ، وكانت أولى النباتات البرية التي دجنها الانسان العراقي في هذا العصر هو الشعير والعدس وغيرها من الحبوب البرية[٣] ، ثم استمرت الزراعة في التطور عبر العصور وخاصة في العصور التاريخية اذ شهدت تطورا ملحوظا أبان العصر الأكدي نظرا للتطورات السياسية والاقتصادية الجديدة في تلك الحقبة التاريخية، فضلا عن الاهتمام الكبير الذي أولاه الملوك الاكديون لأعمال الري من شق القنوات واقامة السدود ، فقد أستبدلت أنظمة الري الفرعية بنظام ري موحد تشرف عليه الدولة[٤] .

تعد الزراعة الحرفة الاساسية للسكان في العصر الاكدي على الرغم من ظهور التجارة التيمارسها قسم كبير من الناس ، والتي كانت المنتجات الزراعية جزءا اساساً منها وقد أسهمت التغييرات السياسية التي احدثها العصر الاكدي في ازدهار الزراعة[٥] ، اذ تذكر النصوص المدونة ان الاكديين مارسوا الزراعة التي تعتمد على الري وشق قنوات الري من نهر الفرات الى الاماكن التي استقروا فيها[٦] ، حيث ان الامطار التي تسقط في فصل الشتاء كانت لا تكفي لسد حاجاتهم لذلك استخدموا الارواء الاصطناعي وانشاء القنوات التي تأخذ المياه من النهروتمتد الى مسافات بعيدة حتى تصل الأراضي الزراعية ، أما مزروعاتهم فأبرزها الحنطة والشعير وحيواناتهم كانت البقر والماعز والحمير التي كانوا يقضون بها حاجاتهم[٧] .

وتعد الحبوب من المحاصيل الزراعية المهمة بوصفها القوت الرئيس للانسان كما تعد من العناصر المهمة في الصفقات التجارية فهي يمكن ان تباع وتشترى وتؤجر بالفائدة أو أن تستبدل مع بضائع اخرى[٨] . ويعد الشعير (še) المادة الرئيسة التي يرد ذكرها في النصوص بشكل عام ، ويأتي ذكرها في النصوص أما عائدات أو ثمن ايجار حقل ما[٩] ، كما انه يدفع بوصفه بدل أجور للعمال مقابل عملهم والذي عرف بالمصطلح السومري "ŠE.BA" يقابله بالأكدية "ipru" ويعني: جراية شعير[١٠] ، كما استعمل الشعير كذلك كعلف للحيوانات واستعمل كذلك لاغراض المقايضة ولصناعة الجعة والخبز ، وهناك أنواع اخرى من الحبوب تأتي بالدرجة الثانية بعد الشعير منها حنطة الايمر zíz[١١] ،ويقابله بالأكدية kunāšu وهو أحد أنواع

الحبوب التي زرعها الانسان العراقي القديم في قرية جرمو اولى القرى الزراعيـة في العالم[١٢] ، وله أنواع منها zíz–an والذي يقرأ imgagà وهو فصيلة من حنطة zíz ويسمى بحنطة الايمر المقشر[١٣]،وهناك نوع اخر منه هو zíz–gal ويبدوانه قد ورد ذكره في نصوص مدينة أوما فقط ويدفع بشكل خاص ثمنا لايجارات العقارات ، ومن الحبوب الاخرى هي الحنطة gig [١٤]، كذلك البرغل níg – àr – ra ويقابلها بالاكدية mundu [١٥]، ومن منتجات الحبوب الاخرى dabin ويقابلها بالاكدية tappinnu يشير الى نوع من الطحين أو الحبوب المطحونة ، فضلا عن الحمص gú – gal ويقابله بالاكدية ḫallūru [١٦]وهناك الحمص الخشن gú – gú – gal – gal والحمص الناعم gú– tur والكمون الذي يعرف بالسومريـــة ú.tir [١٧] ويقابله بالأكدية kamūnu كما[١٨] ورد ذكر السمسم بالصيغة السومرية še–giš–ì ويقابله بالاكدية[١٩]šamššammu كما ان التمر من المحاصيل الزراعيـة المهمة التي ذكرتها المصادر المسمارية في العصرالاكدي ، اذ ورد بالصيغة السومرية gišimar ويقابلها بالأكدية الذيgišmmaru [٢٠] يدخل صناعة الخمور ، كما ان التمر الذي ورد بالصيغة السومرية zú–lum ويقابلها بالأكديةsuluppu[٢١] يدخل في صناعة الدبس ويستعمل علفا للحيوانات[٢٢].

جدول بنصوص البحث

ت	الرقم المتحفي	القياسات	مضمون النص
١	٢٩٦٠٢٥م.ع	١،٢×٣،٢×٣،٢سم	توزيع حنطة
٢	٢٠٤٨٢٠م.ع	١×٧،٣×٧،٤سم	استلام شعير
٣	٢١٤٤٤٦م.ع	١،١×٢،١×٢،٣سم	توزيع مواد
٤	٢٠٦٠٦٢م.ع	١،٢×٢،٣×٢،٤سم	توزيع طحين

قراءة النصوص وترجمتها وتحليلها:

1.(IM.296025)

Obv.

1- 30 lá 1 zíz gur /

šà -ˈsìgˈ

é é - ki - ná

Rev.

space

gú - anše

space

الترجمة :

الوجه :

١ – ٢٩ گور حنطة حصة ، زاد ، علف

بيت ايكينا

القفا :

گو – انشي

مضمون النص : توزيع حنطة الى أشخاص .

الملحوظات :

السطر الاول :

zíz [٢٣]: نوع من أنواع الحنطة يعتقد أنه نوع قديم من فصيلة الشعير ويقابله بالأكدية " kunašum ".

šà – sìg [٢٤]: مصطلح سومري يقابله بالأكدية "nebrītu" بمعنى: "حصة أو زاد أو علف".

السطر الثاني :

é : مفردة تعني: "بيتاً أو معبداً" ويقابلها بالاكدية "bītu"[٢٥].

é – ki – ná : اسم شخص[٢٦].

السطر الثالث :

gú – anše : اسم شخص[٢٧] .

2.(IM.204820)

Obv.

1- 4 še gur - sag - gál - dùl

a - ga - dè

[….] ba - dab

Rev.

un - íl šabra

5- šu - ba - ti

2 mu 9 iti

الترجمة:

الوجه :

١. ٤ (أكوار) شعير (بقياس) كورساك كال دول

مدينة أكد

سُلمت (الى)

القفا :

اون أيل ، موظف (نوع من الكهنة)

٥) استلم

السنة الثانية ، الشهر التاسع

المضمون العام : استلام كمية (من) شعير مدينة أكد ، السنة الثانية ، الشهر التاسع .

السطر الأول :

še : مفردة سومرية بمعنى: "شعير" ويقابلها بالأكدية "še'u"[٢٨].

gur – sag – gál – dùl : وحدة كيل للسعة ، استخدم في العصر الأكدي دون غيره بمعنى:(مكيال كور كبير) لكيل المواد الجافة كالحبوب[٢٩].

السطر الثالث :

ba – dab : صيغة فعلية سومرية تتألف من :

ba : أداة الجملة الفعلية للمبني للمجهول[٣٠].

dab : جذر الفعل السومري بمعنى: " اخذ " يقابله بالأكدية " ṣābatu "[٣١].

السطر الرابع :

un – íl : اسم شخص[٣٢].

šabra : بمعنى: موظف كبير في المعبد " كاهن " بالأكدية " šabaru "[٣٣].

السطر الخامس :

šu – ba – ti: صيغة فعلية سومرية مركبة بمعنى: " أخذ أو تسلم "، ويقابلها بالأكدية " ilqī من المصدر "leqûm"[٣٤].

ويمكن تحليلها على وفق الآتي :

šu : مفردة سومرية بمعنى " يد " ويقابلها بالاكدية " qātu "[٣٥].

ba : أداة الجملة الفعلية ، (n) حشوة الفاعل .

ti : جذر فعل سومري بمعنى " تسلم أو أخذ " ويقابله بالأكدية " ilqī "[٣٦].

السطر السادس :

mu : مفردة سومرية بمعنى " سنة " يقابلها بالأكدية "šattu"[٣٧].

iti : مفردة سومرية بمعنى " شهر " يقابلها بالأكدية "arḫu، warḫu "[٣٨].

3.(IM.214446).

Obv.

1– 32 (gur) 1(pi) 2 (bán) 5 sìla

še – gur – sag – gál

1 (pi) 2 (bán) gig

2 (bán) gú – gú

Rev.

lá – ni

5– sa – [xx]

[–––––––––]

[–––––––––]

16 mu 1 iti

الترجمة :

الوجه :

١. ٣٢ (كور) ١ (بي) ٢ (بان) ٥ (سيلا) شعير (بقياس) گور – ساگ – گال
١ (بي) ٢ (بان) قمح
٢ (بان) فاصولياء

القفا :

المتبقي

٥- [.....]

[.....]

[.....]

السنة السادسة عشر ، الشهر الاول

- مضمون النص : توزيع مواد .

الملحوظات

السطر الأول :

pi : وهي وحدة لقياس المكاييل ، وهي من أجزاء الگور يقابلها بالأكدية "pānu(m)"، و يعادلها بالمقياس الحالي ٥٠،٥٢ لترا[٣٩] .

sìla : وحدة كيل سومرية (مقياس للسعة) تعادل ٠،٨٤٢لترا في وقتنا الحالي ، يقابلها بالاكدية "qû"[٤٠].

gur – sag – gál : من أنواع مع الگور المستخدم في العصر الأكدي ، يعادل ٢٤٠ لترا وفق مكاييل السعة الحالية[٤١] .

السطر الثاني :

gig : مفردة سومرية بمعنى: "قمح" ويقابلها بالاكدية " kibtu"[٤٢].

السطر الثالث :

gú – gú : مفردة سومرية بمعنى: "فاصولياء" ويقابلها بالاكدية "ḫallūru"[٤٣].

تعد البقوليات من المحاصيل التي تزرع بهدف الحصول على بذورها الغنية بالبروتين ، وتشمل الحمص والباقلاء والعدس والماش واللوبياء والفاصولياء ، اعتمدت البقوليات بصورة عامة على الري الاصطناعي[٤٤] .

4.(IM.206062)

Obv.

1- 1 bariga 4 (bán) zíd

la - mu

gú - dé – a

é - gal

5- 3 (bán) gú - edin - na - ka

Rev.

[--] - dug_4 - ga

šu.nígin 2 bariga 1 (bán) zíd

space

الترجمة :

الوجه :

١. ١ باريگا ٤ (بان) طحين

لامو

كوديا

القصر

٥. ٣ (بان) (الى) (حقل) گو - ايدينا

القفا :

[.....] دوگ - گا

المجموع ٢ باريگا و١ (بان) طحين

مضمون : توزيع طحين .

الملحوظات

السطر الأول :

bariga : وحدة كيل من أجزاء الگور ويقابلها بالأكدية "parsiktu"، اذ ان كل ١(باريگا)

يساوي ٤/١ گور بمقياس ساگ گال ظهرت هذه العلامة في نصوص أوما المتأخرة[٤٥] .

السطر الثاني :

la – mu : اسم شخص[٤٦] .

السطر الثالث :

gú – dé – a : اسم شخص[٤٧] .

ملاحظة : المسمى كوديا ورد بالعلامة gú بدلا من gù

السطر الرابع :

é – gal : مفردة سومرية بمعنى:"قصر" يقابلها بالاكدية "ekallu"[٤٨].

السطر الخامس :

gú – edin – na – ka : أرض زراعية تقع مابين أوما ولكش وتعني: (حافة السهل) أطلق عليها تسمية (سهول لكش) واطلق عليها ايضا اسم (GANNA . UGIGA) مزروعة بالشعير لمنطقة (كوايدن) والمعنى الحرفي للصيغة "أرض شعير حافة السهل"[٤٩].

السطر السادس :

dug_4 – ga : اسم شخص[٥٠] .

السطر السابع :

šu.nígin : مصطلح سومري بمعنى" مجموع " ويقابله بالأكدية "napḫaru"[٥١].

الاستنتاجات:

١. تعد الزراعة الحرفة الاساسية للسكان في العصر الاكدي ، اذ تذكر النصوص المدونة أن الاكديين مارسوا الزراعة التي تعتمد على الري وشق قنوات الري من نهر الفرات الى الاماكن التي استقروا فيها ، حيث ان الامطار التي تسقط في فصل الشتاء كانت لا تكفي لسد حاجاتهم لذلك استخدموا الارواء الاصطناعي وانشاء القنوات التي تأخذ المياه من نهر الفرات وتمتد الى مسافات بعيدة حتى تصل الأراضي الزراعية .

٢. أظهرت النصوص المسمارية وجود نشاط اقتصادي كبير، اذ نجد لمـــادة الحبوب أثرا بارزا في النشاط الاقتصادي التي يرد ذكرها في النصوص أما عائدات أو ثمن أيجار حقل ما واحيانا حصصاً لأجور أشخاص وغيرها من الحالات .

٣. تعكس هذه النصوص جانبا مهما عن الحياة الاقتصادية وتؤكد وجود مؤسسات أو تنظيمات اقتصادية مهمة مرتبطة بالقصر وهي تدير العملية الاقتصادية ومن هذه المؤسسات المعبد ، بيت الصولجان .

٤. ان تطور النظام الاقتصادي ودقتــه أدى الى ابتكار واعتماد أنواع متعددة من المكاييل لم تستعمل في غيرها من العصور مثل مكيال گور.ساگ.گال.دول (gur.sag.gál.dùl).

جدول المكاييل والأوزان التي تضمنتها النصوص المسماريــة المنشورة في هذا البحث وما يعادلها بالمقاييس المعاصرة (٥٢)

رقم النص والسطر	اللغة السومرية
2:1	GUR.SAG.GÁL.DÙL
3:1	GUR.SAG.GÁL
4:1	ba – ri – ga

جدول المكاييل

كور GUR	بي PI	بان Bán	سيلا Silà	وحدات المكاييل المعاصرة
١	٥	٣٠	٣٠٠	٢٥٢,٦ لتر
	١	٦	٦٠	٥٠,٥٢ لتر
		١	١٠	٨,٤٢ لتر
			١	٠,٨٤٢ لتر

ثبت المفردات والمصطلحات

رقم النص والسطر	اللغة العربية	اللغة الاكدية	اللغة السومرية
1:2	بيت ، معبد	bītu	É
4:4	القصر	Ekallu	É–GAL
2:3	تسلم	ṣabātu	BA….DAB
3:2	قمح	Kibtu	GIG
3:3	فاصولياء	ḫallūru	GÚ – GÚ
2:6;3:8	شهر	arḫu	ITI
1:1	ناقص	maṭû	LÁ
3:4	المتبقي	ribbatu	LÁ – NI
2:6;3:8	سنة	šattu	MU
2:1	شعير	še'u	ŠE
1:1	حصة،زاد،علف	nebrītu	ŠÀ – SÌG
2:5	استلم ، اخذ	llqī	ŠU – BA – TI
4:7	المجموع	napḫaru	ŠU – NÍGIN
1:1	حنطة	kunašum	ZÍZ

ثبت أسماء الأشخاص

الاسم	رقم النص والسطر
é – ki – ná	1:2
dug – ga	4:6
gú – anše	1:3
gú – dé – a	4:3
la – mu	4:2
un – íl	2:4

ثبت أسماء المدن

اللغة السومرية	اللغة العربية	رقم النص والسطر
KI a – ga – dè	مدينة أكد	2:2

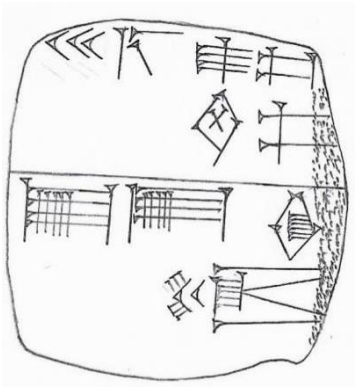
ثبت أسماء المهن

رقم النص والسطر	اللغة العربية	اللغة الأكدية	اللغة السومرية
2:4	موظف كبير في المعبد	šabaru	ŠABRA

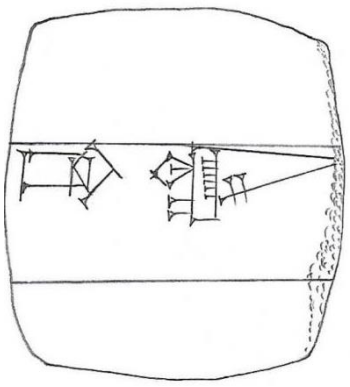
الاستنساخات والصور

No.1(IM.296025)

Obv.

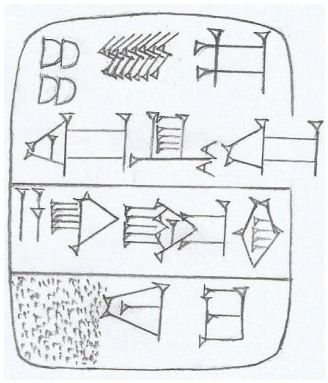


Rev.

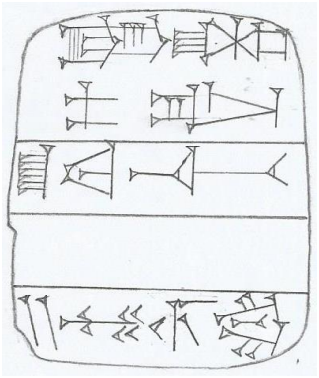


No.2(IM.204820)

Obv.



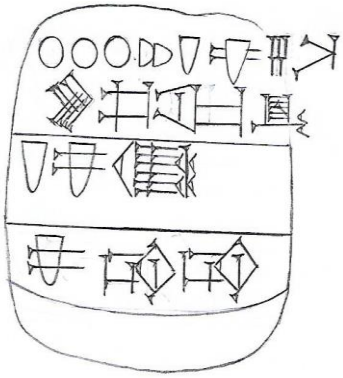
Rev.



No.3(IM.214446)

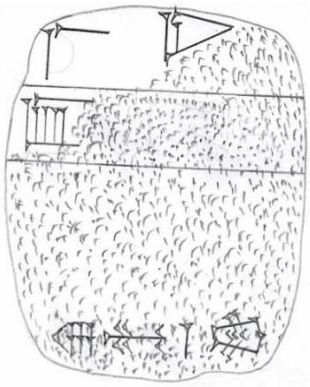
Obv.

1-



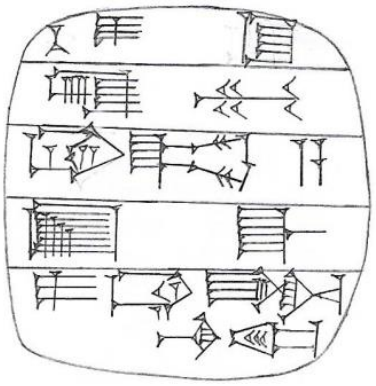
Rev.

5-

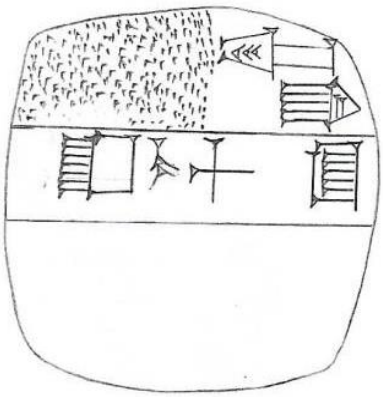


No.4(IM.206062)

Obv.



Rev.



الهوامش:

(١) العيساوي ، حنان عبد الحمزة ، الحيوانات المدجنة ودورها في اقتصاد العصر الاكدي في ضوء النصوص المسمارية المنشورة وغير المنشورة ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة بغداد / كلية الاداب / قسم الاثار ، ٢٠١٤ ، ص٧٦.

(٢) المتولي ، نوالة أحمد محمود ، مدخل في دراسة الحياة الاقتصادية لدولة اور الثالثة في ضوء الوثائق المسمارية (المنشورة وغير المنشورة) ، منشورات الهيأة العامة للاثار والتراث ، ط١ بغداد ، ٢٠٠٧، ص١٧٧.

(٣) سوسة ، أحمد ، تاريخ حضارة وادي الرافدين ، ج١ ، بغداد ، ١٩٨٣، ص١٠٨ .

(٤) المعموري ، لؤي كاظم ، نصوص مسمارية اقتصادية غير منشورة من العصر الأكدي ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة بغداد / كلية الاداب / قسم الاثار ، ٢٠١٥، ص١١.

(٥) العيساوي ، حنان عبد الحمزة ، الحيوانات المدجنة..... ، ص٧٧.

(٦) سوسة ، أحمد ، العرب واليهود في التاريخ ، بغداد ، ١٩٧٢ ، ص٦٦.

(٧) النداوي ، هدى هادي ، نصوص اقتصادية غير منشورة من العصر الأكدي القديم ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة بغداد / كلية الاداب / قسم الاثار ، ٢٠١٣ ، ص١٩.

(٨) العيساوي ، حنان عبد الحمزة ، الحيوانات المدجنة..... ، ص٧٧.

(٩) الذهب ، أميرة عيدان ، دراسة نصوص مسمارية غيرمنشورة من العصرالأكدي ، اطروحة دكتوراه غير منشورة ، جامعة بغداد / كلية الآداب / قسم الاثار ، ٢٠٠٤، ص٣٠.

(10) Gelb,I,J &others ,The Assyrian Dictionary of the oriental Institut of the university of Chicago,(CAD,I/J),(1956f),(2004),p.166:a.

كذلك ينظر:

الجبوري ، علي ياسين ، قاموس اللغة الاكدية – العربية ، ط١، دار الكتب الوطنية ، أبو ظبي ،٢٠١٠، ص٢٢٢

(١١) المتولي ، نوالة أحمد محمود ، مدخل في دراسة .....، ص١٨٢.

(١٢) المعماري ، محمود حامد أحمد ، " نص أكدي غير منشور لحاكم جديد من مدينة أوما "، مجلة اثار الرافدين ، مج٣ ، موصل ، ٢٠١٨، ص٢٧٥.

(13) Kienast, Burkhart &Volk , Konrad ., Die Sumerischen Und Akkadischen Briefe , FAOS-19,Stuttgart , 1995,p.45.

(١٤) الذهب ، أميرة عيدان ، دراسة نصوص..... ، ص٦٠. كذلك ينظر :

Demel,A.,Die verabetung des Getreides, Or , Vol – 14 , 1924 , p.22;

Sallaberger,M., Sumerischer Zettelksten ,Leipzig, 2006,p.710.

(١٥) الجبوري ، علي ياسين ، قاموس اللغة..... ، ص٣٦٠.

(16) Labat, R,M., D' Épigraphie Akkadienne , MDA, Paris ,1988,p.221: 536.

(١٧) عبد ، باسمة جليل ، والذهب ، أميرة عيدان ، دراسة نصوص مسمارية غير منشورة من المتحف العراقي ، السلسلة الأكدية ، ج١ ، بغداد ، ٢٠١٣، ص١٤٣.

(18) Black,J& George, A., and Postgate ., A Concise Dictionary of Akkadian ,(CDA) , Wiesbaden , 2000,p.145:a.

(19) Zamuda,R,J., Antologia de textos sumerios , Madrid ,2002,p.116

(20) MDA,p.165:356

(21) Sigrist,M.&Gavin,C.,Neo-Sumerian Account Texts in the horn Archaeological Museum , Vol.2,(USA), 1988, p.60.

(٢٢) باقر ، طه ،"دراسة في النباتات المذكورة في المصادر المسمارية"، سومر ، مج٨، ج١،١٩٥٢،ص٣٣.

(23) Halloran,J.A., Sumerian Lexicon , SLe ,USA, 2006,p.15.

(٢٤) الجبوري ، علي ياسين ، قاموس اللغة الاكدية .....، ص٤١٠.

(٢٥) فهد ، سعد سلمان ، " طبعة كتابية على اجرة من العصر السومري (اور – ننكرسو) "، سومر ، مج٤٥ ، بغداد ، ٢٠٠٩ ، ص٢٣٦.

(26) L' anthoponymie sumerianne dans les documents de la 3 Limet,H., dynastie d'ur , Paris ,1968 ,p.205.

(٢٧) عبد ، باسمة جليل ، والذهب ، اميرة عيدان ، السلسلة الأكدية..... ، ص٥٥ .

(٢٨) MDA,p.169:367.

(٢٩) الجبوري ، وسام حميد صباح ، المكاييل والمقاييس في العراق القديم في ضوء المصادر المسمارية ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة الموصل ، ٢٠١١، ص٢٠.

(30) Thomsen, M,L., the Sumerian Language, vol.10,Copenhagen,1984, p.176

(31) CDA, p.330 ;CAD, Ṣ, p.5

(32) Manuel, M ., Sargonic cuneiform tablets in the real academia de la historia , Madrid , 2014 , p.294

(33) MDA , p.136; Abz , p.172

(٣٤) اسماعيل ، خالد سالم ، نصوص مسمارية غير منشورة من العصر البابلي القديم ، منطقة ديالى/ تلول خطاب ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة بغداد / كلية الاداب / قسم الاثار،١٩٩٠، ص٦٧.

(35) CAD,q,p.183:b ; CDA,p.287:a

(36) CAD,L,p.131:a ; CDA,p.180:b ; MDA,p.69:73

(37)VonSoden,V,W.,Grundriss der Akkadischen Grammatik (GAG) , Roma1995,p.323

(38) CDA,W,p.434:a

(39) CDA,p.263

(40) Borger,R., Mesopotamisches Zeichenlexikon , AOAT/305,Munster/ Germany, 2004,p.65

(٤١) الجبوري ، وسام حميد ، المكاييل والمقاييس..... ، ص١٩.

(42) MDA,p.201:446 ; CDA,k,p.156

(43) Foster,B,R.,Adminstration and use of Institutional Land in Sargonic Sumer,Vol.9,Copenhagen, 1982,p.61

(٤٤) عبد ، باسمة جليل،دراسة نصوص مسمارية غير منشورة من المتحف العراقي ، السلسلةالأكدية ، ج٢، بغداد ،٢٠١٦، ص١١

(٤٥) العيساوي ، حنان عبد الحمزة ، نصوص اقتصادية غير منشورة من العصرالأكدي القديم ، اطروحة دكتوراه غير منشورة ، جامعة بغداد / كلية الاداب ، ٢٠١٨، ص٢٦ و ص٥٠.

(46) Sigrist,M.,Neo-Sumerian Account Texts in the Horn Archaeological Museum ,AUCT,Vol.1,,1984,No:452:5

(47) Sigrist,M.,ibid,p.7

(48) MDA,p.149:324.

(٤٩) الطائي ، رنا وليد فتحي ، نصوص اقتصادية غير منشورة من العصرالاكـــدي القديم ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة الموصل / كلية الاثار ، ٢٠١٣ ، ص١٢٥ .

(٥٠) العزي ، عبد المكرم محمود ، نصوص اقتصادية غير منشورة من العصر الأكدي القديم ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة الموصل / كلية الاثار ، ٢٠١٤ ، ص٢٣.

(٥١) الجبوري ، علي ياسين ، قاموس اللغة..... ، ص٣٩٥ .

(٥٢) رشيد ، فوزي ،الشرائع العراقية القديمة ، منشورات وزارة الثقافة والإعلام ، دار الرشيد للنشر ، ١٩٧٩، ص٣٨ ، كذلك ينظر : الدليمي ، مؤيد محمد سلمان ، الأوزان في العراق القديم في ضوء الكتابات المسمارية المنشورة وغير المنشورة ، جامعة الموصل ، ٢٠٠١، ص٣٠ وما بعدها.

Manuel,M., Sargonic cuneiform.....,p.40

Contents

Page	Research Name	Subject
1	Khalid Salim Ismael	Preface
3-23	Wathiq Al-Salihi	Palm Trees In the Greco-Roman World
25-56	Ansam Zuhair Khudur Jaber Khaleel Ibrahim	The Route of Alexander the Great to Gaugamela
57-78	Hussein Dhahir Hammood	Study in the Bronze Head of the Akkadian Revealed
79-95	Narmin Ali Muhammad Amen Miroslav Melčák Karel Nováček	Development of Altyn Köprü (Pirdi) in the Light of New Archaeological and Historical Research
97-129	Abbas Abed Mandeel Torhan Modher Al-Mufti	Tattoos are a Manifestation of the Ancient Mesopotamian Heritage
131-164	Mazin Zara	Mesopotamian Dome – Bakhdeda Dome as a Model
165-184	Luay Kadhim Sae'a	Unpublished Economic Akkadian Texts In The Iraq Museum
185-204	Hashim Taha Raheem Alzubeedy Nihad Hasan Haji Alshammary	The Singer's Manuscript in Abbreviating Al-Tawtea's Book a Grammar of the Samaritan Language
205-238	Munther Abdul-Moneim Muhammad Yunus Al-Taie	Handicraft Decorations (Arabesque)- Past, Present and Future - Syria as a Model
English Part:		
3-15	Ali Mohammed Ahmed Khalid Salim Ismael	Two New Cuneiform Texts from Iri-Sağrig Including Akkadian Formulas

12- The original research papers submitted to the magazine are not returned to their owners, whether published or not.

13- Tables and figures are numbered in a row according to their appearance in the research, provided with titles, submitted with separate papers, blueprints are submitted in black ink and images to be in high resolution.

14- The marginal numbers are written in parentheses and are presented in series at the end of the research.

15- The full source name is indicated in the margin, with the abbreviated source in parentheses at the end of the margin.

16- The researcher is responsible for correcting the linguistic and typographical errors in his research.

17- The magazine operates according to self-funding. Therefore, the researcher bears the publication fees of (100,000) one hundred thousand Iraqi dinars.

18- Each researcher shall be provided with one copy of his research. As for the full copy of the journal, it is requested from the magazine's secretariat and a price is determined by the Editorial Board.

19- The papers should be sent to the journal e-mail:

uom.atharalrafedain@gmail.com

Publishing rules in Athar Al-Rafedain Journal (AARJ):

1- The journal accepts scientific research that falls in specializations:

- Ancient Archaeology and Islamic Archaeology .
- Ancient languages with their dialects and comparative studies.
- Cuneiform Inscriptions and ancient lines.
- Historical and cultural studies
- Archaeological geology.
- Archaeological survey techniques.
- Anthropological studies.
- Conservation and restoration.

2- Research papers shall be submitted to the magazine in both Arabic and English.

3- The research shall be printed on (A4) paper, word-2010 system, with double spaces between lines, Simplified Arabic font for Arabic language, Times New Roman for English language, delivered on CD, and in two paper based copies.

4- The title of the research should be printed in the middle of the page, followed by the name of the researcher, his academic degree, his full work address, and e-mail.

5- The research should contain an abstract in Arabic and English languages, it shouldn't exceed (100) words.

6- The abstract of the research in English contains the title of the research, the name of the researcher, his academic degree, his full workplace, and his e-mail.

7- The research must include keywords related to the title of the research and its content.

8- That the research was not previously published or was submitted to obtain a degree or is derived from the intellectual property of another researcher, and the researcher must undertake this in writing when submitting it for publication.

9- The researcher is obliged to follow the correct scientific foundations in his research.

10- The researcher is obligated to amend his research terms to suit the experts 'suggestions and the method of publishing in the journal.

11- The number of research pages does not exceed (25) pages, and in case of exceeding the required number, the researcher shall pay an additional amount for each additional page.

Arabic Language Expert
Dr. Maan Yahya Mohammed
Dep. Of Arabic Language /College of Arts / University of Mosul

English Language Expert
Assist. Lect. Ammar Ahmed Mahmood
Dep. Of Translation Language / College of Arts / University of Mosul

Design and Format
Assist. Lect. Thaer Sultan Darweesh
Assist. Lect. Oday Abdulwaheb Abdullah

Design Cover
Dr. Amer Al-Jumaili

Editorial Board

Prof. Khalid Salim Ismael

Editor-in-Chief

Assist Prof. Hassanein Haydar Abdlwahed

Managing Editor

Members

Prof. Elizabeth Stone

Prof. Adeileid Otto

Prof. Walther Sallaberger

Prof. Nicolo Marchetti

Prof. Hudeeb Hayawi Abdulkareem

Prof. Jawad Matar Almosawi

Prof. Rafah Jasim Hammadi

Prof. Abel Hashim Ali

Assist Prof. Yasamin Abdulkareem Mohammed Ali

Assist Prof. Vyan Muafak Rasheed

Assist Prof. Hani Abdulghani Abdullah

Journal
Athar Al-Rafedain

Accredited Scientific Journal

It Search's in Archaeology of Iraq and Ancient Near East

Published by College of Archaeology – University of Mosul

E-Mail: uom.atharalrafedain@gmail.com

Vol.7 / No.1 **Jamadi al-awal. 1443 A.H. / January. 2022 A.D.**

University of Mosul
College of Archaeology

Ministry of Higher Education and Scientific Research
ISSN 2304 - 103X(Print)
ISSN 2664-2794(Online)
IRAQI Academic Scientific Journals

Journal

Athar Al-Rafedain

مجلة آثار الرافدين، ج ١ مجلد ٧ 2022 Athar Al-Rafedain Vol.7 No.1

Accredited Scientific Journal It Search's in Archaeology of Iraq and Ancient Near East

Published College of Archaeology - University of Mosul / Vol.7/ No.1 / 1443 A.H. / 2022 A.D.